

21世纪大学日语专业系列教材

2

新编日语听解

教与学参考书

审 订 [日] 谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 徐永祥

 中国宇航出版社

014032247

H369.9
241
V2

21 世纪大学日语专业系列教材

新编日语听解

教与学参考书

2

审 订 [日] 谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 徐永祥

编 者 马允莉 李宏香 余耀 郭友珍

审 阅 [日] 伊藤孔乃



 中国宇航出版社



北航

C1720545

H369.9

241
V2

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

新编日语听解教与学参考书. 2 / 徐永祥主编.

— 北京: 中国宇航出版社, 2012.2 (2014.3重印)

21世纪大学日语专业系列教材 / 陈俊英主编

ISBN 978-7-5159-0165-7

I. ①新… II. ①徐… III. ①日语—听说教学—高等学校—教学参考资料 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第024284号

策划编辑 姜 军

装帧设计 锐品理想

责任编辑 姜 军

责任校对 刘 爽

出版
发行

中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号
(010) 68768548

邮 编 100830

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900
(010) 68768541

(010) 88530478 (传真)
(010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部
(010) 68371105

北京宇航文苑
(010) 62529336

承 印 北京京华虎彩印刷有限公司

版 次 2012 年 2 月第 1 版

2014 年 3 月第 2 次印刷

规 格 787 x 1092

开 本 1 / 16

印 张 11

字 数 200 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0165-7

定 价 35.00 元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

21 世纪大学日语专业系列教材

审 订	[日] 谷守正宽 (日本鸟取大学)
	陈多友 (广东外语外贸大学)
总 主 编	陈俊英 (湛江师范学院)
副总主编	孙淑华 (青岛理工大学)
	王 磊 (河南师范大学)

编写委员会 (以姓氏汉语拼音为序)

陈俊英	(湛江师范学院)
程国庆	(青岛大学)
程丽华	(武夷学院)
洪伟民	(上海商学院)
孙淑华	(青岛理工大学)
王传礼	(韩山师范学院)
王 磊	(河南师范大学)
王玉芝	(河北师范大学)
徐永祥	(唐山师范学院)
于卫红	(内蒙古大学)
张继彤	(上海理工大学)
张金艳	(内蒙古师范大学)

审 阅	[日] 铃木典夫 (北京外国语大学)
	[日] 足立佑子 (日本新潟大学)

总序

随着全球化时代的到来和我国与日本合作、交流领域的不断扩大,社会对复合型、实用型日语专门人才的需求逐年增加。为适应这种需要,近年来,我国设置日语专业的大学也在迅速增加,根据中国日语教学研究会 2011 年公布的数字,全国已有 466 所大学设立了日语专业。

然而,从教学实践来看,适用于培养社会所需的复合型、实用型日语人才的教材却不多见。为此,部分普通大学日语专业骨干教师萌发了合作编写一套实用型日语教材的想法。经过前期精心筹划和准备,以 2010 年初在湛江师范学院举办的“大学日语专业教学暨实用型教材建设研讨会”为契机,正式启动了本系列教材的编写工作。

一、本系列教材编写依据、原则和使用对象

本系列教材依据教育部《高等院校日语专业基础阶段教学大纲》和《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》(以下简称教学大纲)为指导,并参考了《高校日语专业 4 级考试大纲》和《高校日语专业 8 级考试大纲》以及日本国际交流基金等编《日本語能力試験出題基準》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集 N1,N2,N3》、《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集 N4,N5》等相关日语资格考试文献资料。

本系列教材以“学生好学,教师好教,贴近生活,注重实用”为编写原则,旨在锤炼日语基本功,激发学习兴趣,学会学习;培养综合素质、实践能力、社会文化理解能力和跨文化交际能力;培养取得日语能力考试、专业 4、8 级考试等国际、国内日语资格证书的能力。

本系列教材主要适用于大学日语专业学生。根据学习或取得日语资格证书的需要,零起点或有一定学习基础的日语爱好者也可以从中任意选用。

二、本系列教材的技术处理

为达到本系列教材的编写初衷,在编写时做了如下技术层面的处理:

在语法层面上,根据教学大纲要求和取得日语资格证书需要,将语法按日语能力考试 N5~N1 和专业 4、8 级考试水平由低到高分 1~7 级,并分别编入相对应的各册。为此,第 1~5 册分别相当于日语能力考试 N5~N1 水平,而前 4 册又相当于专业 4 级考试水平;第 6~7 册继续锤炼日语基本功,提高实践能力,充实文化知识,相当

于专业 8 级考试水平。

在内容层面上,对各册的选材范围、主题、难易梯度等进行了整体设计和安排。例如,第 1~2 册主要涉及日本日常生活常识、基本礼仪习惯和学习方法等话题;第 3~4 册主要涉及日本社会、文化、商务礼仪和环保等话题。

三、本系列教材的构成和使用

本系列教材涵盖日语专业 4 门必修课程,包括《新编综合日语》、《新编日语听解》、《新编日语会话》和《新编日语读解》。《新编综合日语》为系列教材的核心和主线,其余分册既是《新编综合日语》的补充、内伸外延,又分别承担不同的任务,各具特色。简言之,分则独立,合则系统。

本系列教材中的《新编综合日语》和《新编日语听解》各为 7 册,均配有教与学参考书、MP3 光盘,适用于 1~7 学期;《新编日语会话》为 4 册,配有 MP3 光盘,适用于 1~4 学期;《新编日语读解》为 4 册,配有 MP3 光盘,适用于 3~6 学期。

四、本系列教材的特点

1. 吸纳优秀教材所长,链接社会实际需求,重视学生综合素质和“即战力”的培养。
2. 引导学生学会学习,学会做人,学会做事,学会认知,提高人文素养。
3. 反映国际、国内日语资格证书考试要求和水平,把学习和获取资格证书相结合。
4. 提供立体化教学资源包:教学 PPT、网络资源和互动博客等。

本系列日语教材的问世,是集体智慧和通力协作的结晶。有湛江师范学院、上海理工大学、青岛理工大学、上海商学院、河南师范大学等十几所大学日语教师、同学和日本外教的辛劳和汗水;有日本鸟取大学、新泻大学等几所大学日语教育专家以及几位媒体资深记者的鼎力相助;有北京大学、北京师范大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学等诸位专家在百忙中的热情支持;有著名外资企业高管提供的宝贵素材和相关建议;同时还从现有多多种优质教材中吸收了大量养分。

中国宇航出版社作为国家级品牌出版社,积极投身于我国外语教育事业,对本系列教材的出版给予了热情帮助和大力支持,并将其列为出版社“十二五”规划教材。在此,谨对以各种方式关心、帮助、支持本系列教材出版的国内外各位专家、同仁、友人和同学们一并表示深深的敬意和谢意。

由于编者水平有限,经验不足,加之时间仓促,本系列教材肯定会有不少疏漏和不尽如人意之处,恳请各位专家、同仁和同学们多多提出宝贵意见。

《21 世纪大学日语专业系列教材》编写委员会

2011 年 7 月

前言

《新编日语听解教与学参考书》是《21 世纪大学日语专业系列教材》主干教材《新编日语听解》配套教与学参考用书，共 7 册，分别和《新编日语听解》7 册中的各册一一相对应。它作为《新编日语听解》教与学的辅助教材，是根据教者和学者双方的需要而编写的，为此，适合于教师教学和学生学习的两者使用。

本册是《新编日语听解教与学参考书》第 2 册，与《新编日语听解》第 2 册相对应。每课均由“スクリプト”和“答え”两部分组成，它们分别是《新编日语听解》第 2 册相应各课的录音原文文字和答案。为教与学的方便，录音原文文字部分还配有中文译文。

本册编写工作的具体分工：徐永祥负责总体设计、统稿、定稿、单词索引、插图部分；马允莉、李宏香、余耀、郭友珍负责课文编写；伊藤孔乃负责审定。

由于时间仓促、水平有限，编写过程中肯定会有不少欠缺或纰漏之处，希望各位专家、同仁和同学批评指正。

编者

2011 年 11 月

21 世纪大学日语专业系列教材

教师联系表

尊敬的老师：

您好！欢迎使用宇航版“21 世纪大学日语专业系列教材”，加入宇航外语教师俱乐部，我们将定期为您电邮最新图书目录，享受新书试读等服务。为提升教学质量，我们免费提供立体化教学资源包，包括教学 PPT、网络资源、互动博客等，请沿切线，剪下此表，签章后寄回至中国宇航出版社。

姓名		职称	
学校			
年级		班级人数	
地址		邮编	
使用教材名称			
电话		电子信箱	
系签章	签章处	备注	
	年 月 日		

北京市阜成路 14 号中国宇航出版社 日语教材负责人（收）
邮编：100048
如果您有任何疑问，请致电 (010) 68768549
外语教师俱乐部互动博客 <http://blog.sina.com.cn/u/2298242461>
网址：www.caphbook.com / www.caphbook.com.cn



n.cn

目 次

1	第1課 すみませんが、お手洗いはどこですか
14	第2課 ロシアの方が広いです
25	第3課 冬になると、天気が寒くなります
36	第4課 今上海空港に着きました
47	第5課 北海道に行ったことがあります
58	第6課 一生懸命日本語で話します
69	第7課 日本へ留学したいんです
80	第8課 おばさんからカップをもらいました
92	第9課 ここに名前と住所を書いて下さい
103	第10課 旅行の準備をしています
114	第11課 もし暇なら、コンサートに行きません
126	第12課 ブタに真珠
135	第13課 どのようにその機械を動かしますか
145	第14課 家の手伝いをさせました
155	第15課 雨降らないみたいよ

第1課 すみませんが、お手洗いはどこですか

一、男の人と女の人が話しています。女の人のお手洗いは何階にありますか。CDを聞いて、一番適当な答えの番号を()の中に書きなさい。

スクリプト

男：すみませんが、お手洗いはどこですか。

女：お手洗いは3階です。エレベーターの隣にあります。

男：3階のエレベーターの隣ですね？ ありがとうございます。

女：あっ、すみません。そこは女の人のお手洗いです。男の人のお手洗いは5階です。

男：分かりました。ありがとうございます。

問い：女の人のお手洗いは何階にありますか。

1. 2階にあります。
2. 3階にあります。
3. 5階にあります。
4. 7階にあります。

(正解：2)

译文

男：请问，厕所在哪里？

女：厕所在3层，电梯的旁边。

男：在3层电梯的旁边啊，谢谢。

女：啊，对不起，那是女厕所。男厕所在5层。

男：知道了，谢谢。

问：女洗手间在几层？

1. 在2层
2. 在3层
3. 在5层
4. 在7层

二、男子学生がクラスメートの良子さんに野田教授の研究室の場所を尋ねています。野田教授の研究室は何番ですか。CDを聞いて、一番適当な答えの番号を（ ）の中に書きなさい。

スクリプト

男子：あの、良子さん。

良子：はい、何でしょうか。

男子：あの、文学部の野田教授の研究室はどこでしょうか。

良子：ああ、野田先生のお部屋でしたら、8号館の6階です。建物に入ったところにエレベーターがありますから、それに乗って、6階で降りていただくと、右に会議室、左に洗面所があります。

男子：はい。

良子：で、廊下のつきあたりが阿部教授の研究室で、野田教授のお部屋はその右です。

男子：分かりました。ありがとうございました。

問い：野田教授の研究室の番号は何番ですか。

1. 603
2. 604
3. 605
4. 606

(正解：4)

译文

男子：啊，良子。

良子：什么事啊？

男子：文学部野田教授的办公室在哪里？

良子：野田教授的房间在8号馆的6层。那座楼的入口有一部电梯，在6楼下电梯，右边是会议室，左边是洗手间。

男子：是啊。

良子：走廊的尽头是阿部教授的办公室，野田教授的房间就在他的右手边。

男子：明白了，谢谢啊。

问：野田教授的研究室是几号？

1. 603

2. 604

3. 605

4. 606

三、女の人が店の人に聞いています。暖房はどこにありますか。CDを聞いて、一番適当な答えの番号を（ ）の中に書きなさい。

スクリプト

女：すみません、トイレどこですか。

男：申し訳ありません。店の中にはないんです。店を出て左に行きますと、階段があります。その前にありますから、そちらをご利用下さい。

女：はい、分かりました。あ、それから暖房はどこですか。

男：はい、あの奥にピアノがありますね。

女：ええ。

男：あのピアノの後ろです。黄色いドアの奥にあります。

女：はい、どうも。

問い：暖房はどこにありますか。

1. 店にはないです。
2. 階段の前です。
3. 黄色いドアの奥です。
4. 店の前です。

(正解：3)

译文

女：请问，厕所在哪里？

男：对不起，店里没有。出了这个店向左走有台阶，在台阶的前面有个厕所，请用那个吧。

女：好的，明白了。对了，再请问暖气在哪儿？

男：那里面有架钢琴吧。

女：是啊。

男：暖气在那架钢琴后面，在黄门的里面。

女：好的，谢谢。

问：请问暖气在哪？

1. 不在店里。
2. 在台阶前面。
3. 在黄门的里面。
4. 在商店门前。

四、男の人と女の人が話をしています。本屋さんはどこにありますか。CDを聞いて、一番適当な答えの番号を（ ）の中に書きなさい。

スクリプト

男：あのう、ちょっとお尋ねしてもいいですか。

女：はい、何ですか。

男：この近くに本屋さんはありますか。

女：本屋さんですか。あの郵便局の先に白いビルがありますね。その白いビルから2つ目の建物が青山デパートで、本屋さんはその中にあります。たぶん5階だと思いますが、青山デパートの店員さんにもう一度聞いてみて下さい。

男：どうもありがとうございました。

問い：本屋さんはどこにありますか。

1. 郵便局から2つ目です。
2. 白いビルの5階です。
3. 郵便局の隣です。
4. 青山デパートの中です。

(正解：4)

译文

男：对不起，打扰您一下可以吗？

女：啊，什么事？

男：这附近有书店吗？

女：书店啊。那个邮局的前面有座白色的楼，从白楼数第二个建筑物是青山百货商店，书店就在青山百货商店里。应该是五层，到那里之后再问一下店员。

男：谢谢了。

问：请问书店在哪里？

1. 邮局数第二个。
2. 白色楼的五层。
3. 邮局的隔壁。
4. 在青山百货店里。

五、お父さんと娘が駅で話しています。2人はこれからどうやって帰りますか。CDを聞いて、一番適当な答えの番号を（ ）の中に書きなさい。

スクリプト

女：ねえ、お父さん。

男：何？

女：電車、事故で止まっちゃったみたいだね。

男：そうだな、タクシーで帰るか。

女：見て、もうあんなに人が。

男：困ったなあ、やっぱり電車を待つしかないか。

女：そうねえ、バスもないし。

問い：2人はこれからどうやって帰りますか。

1. タクシーで帰ります。

2. 電車で帰ります。

3. バスで帰ります。

4. 歩いて帰ります。

(正解：2)

译文

女：啊，爸爸。

男：嗯。

女：好像发生了事故，电车停了。

男：嗯，那就打出租车回去吧。

女：您看，已经有那么多人……

男：嗯，那只有等电车了。

女：是啊，公共汽车也没有了。

问：两个人将怎样回家？

1. 坐出租车回去。

2. 坐电车回去。

3. 做公共汽车回去。

4. 走回去。

六、CD を聞いて、後の問いに答えなさい。

スクリプト

男：ちょっとお伺いしますが、この近くにバス停がありますか。

女：ええと、バス停でしたら、ここをまっすぐ行って、左へ曲がればすぐにありますよ。

男：どうも、ありがとうございます。（あ、まずい。小銭がないや。チケットが買えない。どうしよう）。あの、ちょっとすみません。この近くにタバコ屋さんがありますか。

女：この近くはないですね。

男：商店とかコンビニなどはありませんか。

女：ありますけど。ちょっと遠いですよ。何を買いたいんですか。

男：別に買うものはないんですが、小銭がないので、お金をくずしたくて。

女：そうしたら、その道を曲がったところに自動販売機がありますよ。

男：自動販売機？

女：ええ。そこでコーヒーかタバコを買えば、お釣りますよ。

男：ああ、そうですか。分かりました。ご親切、どうもありがとうございます。

問い：1. バス停までどうやって行きますか。

2. どうしてチケットが買えないのですか。

3. なぜ、タバコ屋を探していますか。

4. 小銭はどこでくずせますか。

正解：

1. ここをまっすぐ行って左へ曲がります。

2. 小銭がないからです。

3. お金をくずしたいからです。

4. 自動販売機でくずせます。